

Exemples d'expressions ampulloses	
NO	SÍ
En aquests moments	Ara
En el futur pròxim	Aviat
En el decurs de	Durant
Amb anterioritat a	Abans
Amb l'excepció de	Excepte
Fou el receptor de	Va rebre
Fer un suggeriment	Suggerir
Emprendre una acció	Actuar
En el marc de	Dins / A
Fer una crida	Instar
Aquesta circumstància fa que	Això fa que

Exemples de concisió	
NO	SÍ
Perdre la vida	Morir
Causar ferides	Ferir
Prestar declaració	Declarar
Experimentar una millora	Millorar
Hi haurà precipitacions en forma de neu	Nevarà

Hi haurà precipitacions en forma de pluja	Plourà
Ha expressat la necessitat de	Diu que cal
Li han practicat l'autòpsia	Li han fet l'autòpsia
S'espera que sigui operativa al gener	S'espera que funcioni al gener
Ha rebut el baptisme	L'han batejat
Va contraure matrimoni	Es va casar
S'ha produït un incendi en un pis	S'ha calat foc en un pis
Ha viscut una jornada de vaga general	Ha fet vaga general
Ha entrat en situació de saturació	Està saturat
Dóna llum verda a la sol·licitud	Autoritza

Exemples d'expressions literàries o arcaïtzants	
NO	SÍ
Àdhuc	Fins i tot
Ambdós, ambdues	Tots dos, totes dues / Els dos, les dues
Ans	Abans, sinó que
Atès que	Considerant que, tenint en compte que

Car	Perquè, ja que
D'antuvi (de bell antuvi)	D'entrada, abans de qualsevol altra cosa
Dempeus	Dret
En el decurs de	Durant
Ensems	Alhora
Envers	Cap a, amb
Hom	Es
Llur	Seus, seves
Nogensmenys	No obstant
Palès	Evident, manifest, clar
Perllongament, perllongar	Prolongació, prolongar, allargar
Per tal com	Perquè (causal)
Per tal de	Per (final)
Per tal que	Perquè (final)
Proppassat	Passat
Puix que	Del moment que
Quelcom	Alguna cosa
Romandre	Quedar-se
Sengles	Un, una... cada un, cada una
Ultra	A més de
Vers	Cap a

Verbs en sentit negatiu	
NO	SÍ
No se'n va sortir	Va fracassar
No ho va voler fer	S'hi va negar
No durà endavant els plans	Ha congelat els plans
La no presència de la policia	L'absència de la policia
La no disposició del president a	L'oposició del president a
Els incidents no han estat absents	Hi ha hagut incidents
No ha admès la denúncia	Ha rebutjat la denúncia
El partit no s'ha pogut celebrar	S'ha suspès el partit
La solució no és a prop	La solució és lluny
Confirma que no vol negociar	Es nega a negociar
Preveu no cancel·lar cap vol	Mantindrà tots els vols